|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 番号 | 見出し／本文 | 中国語 |
| 37 | 貸付制度を利用する際に | 利用贷款制度的时候 |
| ・義援金・見舞金の支給や失業手当の給付など、貸付ではなく支給されるお金があります。貸付制度を利用する前に、自分が給付対象かどうか、まず周りにいる市区町村職員もしくは避難所の責任者に相談してみてください。・貸付金を受けると必ず返済しなければいけません。貸付金の種類によって利子の有無や返済の猶予期間等が異なります。申請する際にお住まいの市区町村の担当者に確認しましょう。貸付制度を利用することで、他の制度の申請ができなくなったりするなどの可能性もあります。申請する際にお住まいの市区町村の担当者に確認しましょう。 | ・义援金(支付捐助金)、慰问金及发给失业补贴等不是贷款是支付。利用贷款制度之前，请向周围的市区町村职员或者避难所的主管人员确认自己是否付给对象。・申请了贷款一定要偿还。根据贷款的种类，利息的有无及偿还的宽限期等不同。请在申请时向居住的市区町村的主管人员确认。利用了贷款制度有可能不能再申请其他的制度。请在申请时向居住的市区町村的主管人员确认。 |